



NEWS BULLETIN

FROM THE SERVAS INTERNATIONAL EXECUTIVE COMMITTEE

– – Noticias del Comité Ejecutivo (Exco) de Servas Internacional –

= = = = = Vol. 10 No. 3 Octubre 2018 = = = = =

EN ESTA EDICIÓN

3250 ENTREVISTAS PENDIENTES LIMITAN LA CAPACIDAD DE CRECIMIENTO DE SERVAS	<u>2</u>
INICIATIVA DE SERVAS GRAN BRETAÑA PARA REFUGIADOS	<u>3</u>
RELATOS PARA PROMOVER SERVAS	<u>4</u>
MUJERES VIAJANDO: MICHELE MUDRICK	<u>4</u>
DELEGADOS DE LA SI GA DE 48 PAÍSES SE REÚNEN EN SEÚL	<u>5</u>
95% DE LOS MIEMBROS DE SERVAS PODRÍAN ESTAR EN SERVASONLINE EN 2019	<u>6</u>
EXHIBICIÓN DE ARTISTAS DE SERVAS EN NOVIEMBRE.....	<u>6</u>
INFORME ANUAL 2017 DE SERVAS AHORA DISPONIBLE EN SERVAS.ORG	<u>6</u>
APORTES AL CALENDARIO DE PAZ 2019.....	<u>6</u>
BAHÍA: UNA EXPERIENCIA DE CREANDO VÍNCULOS DE SERVAS	<u>7</u>
LO QUE DECIDIÓ EL SI EXCO – ENCUÉNTRELO AQUÍ	<u>9</u>
ANUNCIO: EQUIPO DE GESTIÓN DE PROYECTOS DE SERVASONLINE	<u>10</u>
ANUNCIO: SE BUSCAN EDITORES PARA EL SITIO WEB DE SI	<u>12</u>
ANUNCIO: SE BUSCAN ADMINISTRADORES PARA LA PÁGINA DE FACEBOOK DE SERVAS	<u>12</u>
BOLETÍN DE NOTICIAS EN ESPAÑOL.....	<u>13</u>
SERVAS INTERNACIONAL EN INTERNET	<u>14</u>

LAS 3250 ENTREVISTAS PENDIENTES QUE LIMITAN LA CAPACIDAD DE CRECIMIENTO DE SERVAS

Servas tiene la capacidad de aumentar su número de miembros. Actualmente, hay 3250 personas que esperan ser contactadas por un grupo miembro de Servas o que están en el proceso de fijar fecha y hora para una entrevista/charla informativa como posible paso siguiente hacia una membresía. El número de personas que esperan contactarse con un grupo miembro de Servas para confirmar una entrevista/charla informativa ha aumentado constantemente desde el lanzamiento del nuevo sitio web servas.org a principios de 2017.

Cada persona que hace una solicitud para obtener más información acerca de Servas, pero no recibe una respuesta formal u oportuna de un grupo nacional es una oportunidad que pierde Servas para incorporar un nuevo miembro. Después de un tiempo, esos posibles miembros se rinden y optan por otras actividades u organizaciones. Tal desperdicio de oportunidades significa que Servas puede perder a todas aquellas personas que podrían contribuir con su tiempo y talento a la misión de Servas. Además, esto significa perder los ingresos provenientes de las tarifas de membresía que dichas personas podrían haber pagado durante muchos años.

Debido a lo fundamental que es responder las solicitudes de membresía lo más rápido posible –antes de que las personas se rindan y pierdan el interés– es importante que los grupos miembros comiencen a crear estrategias para manejar las solicitudes de manera concluyente y organizada.

Durante la conferencia SICOGA 2018 se dictarán talleres acerca de cómo modernizar las formas en que se realizan las entrevistas/charlas informativas. También se generarán, inevitablemente, discusiones acerca de cómo manejar a las personas que esperan en línea.

Algunas sugerencias:

A) ¿Puede Servas Internacional y/o el Equipo de ServasOnline implementar un sistema que siga cualquier consulta que recibamos y cree un informe de cuánto tiempo tarda una solicitud en ser atendida? ¿Cuál es la tasa de éxito en convertir solicitudes en miembros?

B) ¿Pueden las naciones miembros fijarse objetivos de tiempo específicos y monitorearlos para eliminar este retraso? La lista anterior muestra a países con 50 o más solicitudes pendientes en base a datos recuperados del sistema de ServasOnline.

Jonny Sägänger, Presidente de SI

Radha B. Radhakrishna, Tesorero de SI

Bernard Andrieu, Administrador de Solicitudes ServasOnline.

NÚMERO DE SOLICITUDES PENDIENTES POR PAÍS

Francia	233
Colombia	206
Gran Bretaña	199
India	158
Australia	137
Algeria	122
España	115
Canadá	106
Marruecos	101
Turquía	72
Suiza	69
México	66
Estados Unidos	61
Perú	58
Taiwan	56
Argentina	55
Alemania	53
Irán	53
Malasia	52

INICIATIVA DE SERVAS GRAN BRETAÑA PARA REFUGIADOS

Por Giles y June Waley, Servas Gran Bretaña/Escocia

Vivimos en un mundo donde hay casi 70 millones de personas que son refugiados, que buscan asilo o que han sido desplazados internamente en todo el mundo.

Las guerras en Siria, Afganistán y otros países, otros tipos de violencia y persecución han empujado al desplazamiento forzado por todo el mundo a nuevos y abominables niveles durante los últimos años.

¿Tenemos nosotros, la comunidad de Servas, con su actual e histórico enfoque en la paz y la virtud de hospitalidad, una especial responsabilidad de reaccionar y entrar en acción en cuanto a esta crisis humanitaria?

Creemos que sí, y con orgullo informamos que varios miembros de Servas Gran Bretaña se han involucrado personalmente para proveer apoyo humanitario a refugiados y a aquellos que buscan asilo.

Sugerencias para la participación de Servas en la creación de un subgrupo se plantearon en una reunión que se realizó en Escocia en 2015. Durante las Reuniones Generales Anuales de Servas Inglaterra de 2017 y 2018, se presentaron propuestas relacionadas a ofrecer soporte humanitario mediante el uso de las redes existentes de Servas y también ayudar a completar los costos asociados a los viajes. La votación estuvo muy a favor en ambas ocasiones. El comité de Servas Inglaterra acordó elevar el gasto a 3000 libras esterlinas por año para este propósito, con la condición de revisar el monto anualmente. Este dinero estaría destinado a cubrir los gastos asociados a actividades (individuales o grupales) organizadas por miembros de Servas. También se pretende que un pequeño grupo sea designado para determinar los criterios y la gestión de los fondos.

Ejemplos recientes en Escocia

Estamos conscientes de una serie de ocasiones en que miembros de Servas en Escocia se movilizaron para ayudar a refugiados y asilados directamente. Estas ocasiones han involucrado a miembros de Servas que realizaron preparativos para que refugiados y asilados visitaran sus hogares y se beneficiaran con la experiencia. Servas Inglaterra ha cubierto los gastos de los

viajes, que incluyen días festivos, descansos o treguas, alojamientos temporales, visitas, oportunidades de integración e intercambios culturales.

Factores relevantes

Desde nuestro punto de vista, los factores claves que aplican son:

- La red de miembros de Servas, que está bien ubicada para responder positivamente a la crisis migratoria actual.
- Los valores y ética de Servas (especialmente en cuanto a hospitalidad y viajes), que son el corazón de lo que están llevando a cabo los miembros de Servas para brindarles apoyo a refugiados y asilados.
- Debería ser posible que miembros de Servas hospeden individuos RAS y familias sin que éstos sean también miembros de Servas.
- Los beneficios para las familias RAS e individuos son muy importantes y pueden cambiar sus vidas.

El futuro

Algunos refugiados y asilados podrían convertirse en miembros de Servas cuando se establezcan y ganen la confianza necesaria. Puede ser que otras áreas de apoyo humanitario de Servas evolucionen.

LA HISTORIA DE ÉXITO DE UNA REFUGIADA DE SERVAS



Rosida Simrick era una asilada y se le otorgó la condición de refugiada durante el verano de este año. Ella y otro refugiado viajaron una semana a los hogares de 4 anfitriones Servas en Escocia. Sus viajes fueron cubiertos por Servas. La siguiente declaración es lo que ella escribió en una carta de agradecimiento para Giles y June Waley, miembros de Servas Inglaterra: "¡La cosa más importante es el calor de su corazón, con el que nos reciben y nos hacen sentir seguros y protegidos! Gracias por hacernos sentir humanos de nuevo. Servas cambió mi vida".

MUJERES VIAJANDO: MICHELE MUDRICK

Este artículo de Michele Mudrick de Estados Unidos es el segundo de una serie de historias sobre las experiencias de mujeres que viajan con Servas. Las historias estarán disponibles en servas.org, en Facebook y en otras redes sociales.

Disfrute de las historias cuando sean publicadas. Si tiene historias que contar, envíelas al siguiente correo: president@servas.org

Jonny Sägänger, Presidente, Servas Internacional.

Viajé sola por Latinoamérica y Turquía por

Michele Mudrick, Servas Estados Unidos

Veinticuatro años atrás, cuando tenía veintiséis años, viajé sola por el mundo. Tenía una mochila (que todavía uso), un par de pantalones, dos pares de shorts, una falda, cuatro playeras, un suéter y un par de zapatos Teva. Fue uno de los mejores años de mi vida. Me hospedé con miembros de Servas en Japón, China, Singapur, Nueva Zelanda, Australia, Nepal, India, Israel y Grecia durante ese año de viaje, ¡y tuve experiencias increíbles! Fue maravilloso experimentar las culturas de estos países de primera mano al conocer y hospedarme con las personas que vivían ahí.

También viajé sola y me hospedé con huéspedes de Servas en Turquía, Ecuador, Perú y Costa Rica durante

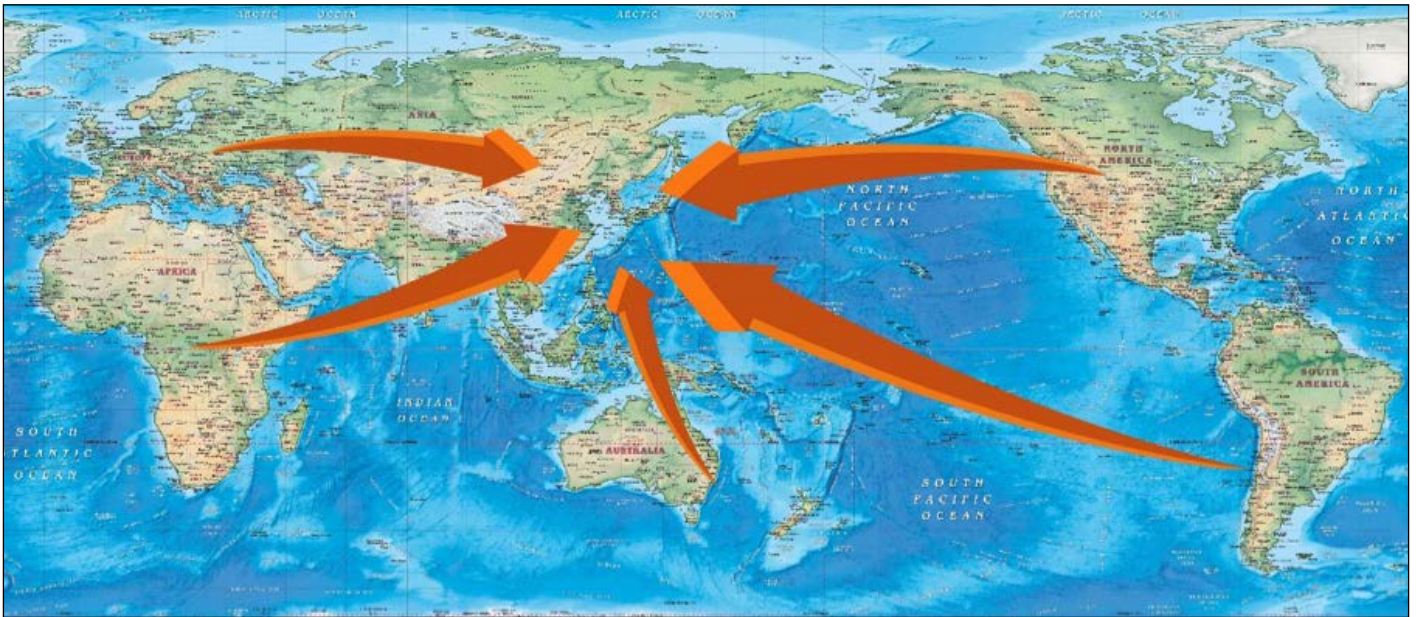
mis veinte y treinta años. Me sentí mucho más segura con Servas. Por ejemplo, me sentí más segura cuando estuve en Bombay, India. Tuve que tomar un vuelo a las 5 a.m. a Kenia y me quedé con una familia Servas que llamó a un amigo taxista para llevarme al aeropuerto. Si hubiese tenido que llamar al taxi yo misma y si hubiese estado en un taxi sola, a las 3 de la mañana durante los 30 minutos de viaje al aeropuerto, hubiese estado nerviosa. Fue reconfortante saber que la familia Servas era amiga del conductor del taxi.

He sido Servas anfitriona durante los últimos 22 años y disfruto cada visita. Mi familia (esposo y dos hijos de 13 y 11 años respectivamente) disfruta al hospedar a visitantes de todo el mundo. Amamos que el mundo visite nuestro hogar.



Para Michele Mudrick fue reconfortante saber que la familia Servas era amiga del conductor del taxi.

DELEGADOS DE LA SI GA DE 48 NACIONALIDADES SE REÚNEN EN SEÚL



Durante la Asamblea General de SI (SI GA) de este año —que es la parte empresarial de la conferencia global trianual de Servas, SICOGA—, delegados de 48 países se reunirán del 13 al 20 de octubre para tomar decisiones sobre el futuro de la organización. Un delegado de cada país participa en la toma de decisiones.

Estos son los países de Servas y los nombres e iniciales de apellidos de las personas que serán delegadas en la GA de octubre en Seúl: Alemania: Conni G., Argentina: Maria G., Australia: Derek C., Bangladesh: Mohd K., Bélgica: Benedicte De B., Brasil: Isabela C., Canadá: Julie C., Chile: Javier H D., Colombia: Ana F., Corea: Byungwan C., Croacia: Jerina M., Dinamarca: Jan D., España: José Gabriel L N., Estados Unidos: Phyllis C., Finlandia: Leena J., Francia: Erick L., Georgia: Marianna Z., Guatemala: Adela S., Hungría: Gabor M., India: Abhay S., Indonesia: Amin S., Inglaterra: Ruth A., Irán: Zahra K., Irlanda: William F., Israel: Ishai A., Italia: Antonia C., Japón: Ogata T., Kazajistán: Talgat O., Kirguistán: Gulzat K., Malasia: Kiat T., Malawi: Demelza B., México: Salomón L., Nepal: Shiva S., Nueva Zelanda: Derek C., Panamá: Julissa A., Polonia: Joanna M., Portugal: Claudina M., República Checa: Vladimir R., Ruanda: Fidele R., Rusia: Mikhail K.,

Suecia: Eva H J., Suiza: Marc P., Tailandia: Narinpon P., Taiwan: Serena T., Turquía: Gulsen E., Uganda: Maggie N., Venezuela: Víctor G., Vietnam: Nga V.

El lenguaje utilizado en SI GA es el inglés. Las Sesiones de Delegados, también llamadas sesiones plenarias, se dirigen usando las Reglas del Orden de Robert, donde existe un Moderador Neutral que dirige cada sesión. Los oradores tienen paletas de votación con la bandera de su país a un lado y un signo de pregunta “?” al otro lado. Si un delegado no entiende lo que está pasando o lo que alguien dijo, levanta su paleta con el signo de pregunta frente al Moderador Neutral. La discusión se detiene hasta que el delegado entiende. Si un delegado desea hablar, levanta su paleta y el país que representa se agrega a la lista de oradores.

Para mayor información, consulte:

SI GA 2018 en esta página web: <https://servas.org/sicoga2018/general-assembly.php>

SICOGA 2018 en esta página web: <https://servas.org/sicoga2018/conference-conference-information.php>

95% DE LOS MIEMBROS DE SERVAS PUEDEN FORMAR PARTE DE SERVASONLINE DURANTE ENERO DE 2019

Una vez que las membresías de tres países miembros de Servas: Alemania, Italia y Estados Unidos, sean subidas al sistema de administración de miembros ServasOnline, el 95 % de la comunidad de nuestra organización estará disponible en la base de datos de miembros.

Si las cosas se mantienen de la misma forma y con los mismos recursos, esto debería ocurrir durante los primeros meses de 2019.

Servas Alemania, Italia, Estados Unidos e Israel están listos para la transferencia, pero están a la espera de algunos cambios o modificaciones en el sitio web antes de transferir los perfiles.

Puede leer más sobre el estado del desarrollo del sistema ServasOnline en un informe del 5 de octubre que estará disponible en servas.org.

Algunos datos sobre el informe:

- Al comienzo de octubre de 2018, había 10, 975 perfiles en ServasOnline.
- Entre aquellos que tenían más de 40 miembros, cerca de 10 habían elegido perfiles individuales.
- De acuerdo con el equipo de ServasOnline, ningún país miembro de Servas ha enviado un rechazo formal de unirse a ServasOnline.

Bernard Andrieu, Administrador de Solicitudes, Sistema Servas Online

MUESTRA DE ARTISTAS SERVAS

Un grupo de miembros de Servas exhibirá 500 obras de artistas Servas en noviembre del 2018. La exhibición se realizará en la ciudad de Montpellier, Francia, y sus autoridades

han querido cooperar con la promoción de Servas Internacional al utilizar el logotipo de la organización. Un cantante húngaro y un pintor francés crearon Artistas Servas en 2007. Al grupo se unieron músicos, escritores, pintores, artistas, escultores,

fotógrafos, cineastas, camarógrafos y bailarines de distintos países; todos deseosos de crear y compartir ideas sobre los valores de Servas.

Actualmente, Artistas Servas les ofrece a sus miembros la oportunidad de actuar juntos a distancia, de una obra de arte a otra, de una cultura a otra, de un lenguaje a otro. Un proyecto reciente es la producción multimedia titulada •Creemos Paz Juntos”.

Si quiere conocer más sobre Artistas Servas, contacte a JeanLuc Turlure de Servas Francia a través del correo electrónico: artists@servas.org.



INFORME ANUAL DE SI DEL 2017

El Informe Anual de Servas del 2017 está listo y disponible para su descarga en: <https://servas.org/en/community/board-and-management/administration>. Seleccione 2017 SI Annual Report. Asimismo, el informe también se puede descargar en: www.servas.org. Desde la barra de navegación, seleccione: Community; luego, Board & management; finalmente, Administration y haga clic en 2017 SI Annual Report para descargar el PDF. Temporalmente, el informe solo está disponible en inglés. Siéntase libre de reenviar esta información a todos los miembros de Servas. En caso de dudas sobre el informe consulte con Penny Pattison, Secretaria General de SI, a su correo electrónico: generalsecretary@servas.org.

COLABORA CON EL CALENDARIO DE PAZ 2019

Servas Internacional solicita colaboraciones a todos sus miembros sobre iniciativas relacionadas al concepto de paz para el Calendario de Paz 2019. Nos concentraremos especialmente en el 70 aniversario de la creación de Servas.

En lo posible, enviar fotos de buena calidad con la descripción del acontecimiento o iniciativa al correo electrónico peacesecretary@servas.org antes del 30 de noviembre del 2018.

Por favor, avísenos si desea disponer parte de su tiempo para contribuir con la elaboración del calendario.

Danielle Serres, Secretaria de Paz de SI

BAHÍA: LA EXPERIENCIA DE “CREANDO VÍNCULOS” DE SERVAS

Por Juvenil de Oliveira (MG) y Dorly Schutz (SC)

Traducido por Alvany Santiago y Ville Uski

Fuente: <http://servasbrasilis.blogspot.fi/2017/12/bahia-historia-cultura-e.html>

Del 2 al 5 de noviembre del 2017, aprovechamos la oportunidad para viajar al Encuentro Nacional de Juventud en Bahía, Brasil. Tuvimos la oportunidad de participar en Bahía: Historia, Cultura y Sustentabilidad, gracias a la invitación de Alvany Santiago, organizadora del evento. Durante ese periodo, visitamos las ciudades de Santo Amaro, Cachoeira, São Felix, Santo Antônio de Jesus, Nazaré das Farinhas y la Isla de Itaparica.



São Felix. Foto de Dorly Schutz

La tarde del 30 de octubre dejamos Salvador de Bahía. La primera parada fue Santo Amaro da Purificacao, una ciudad histórica fundada en 1557 que se convirtió en un pueblo en 1727 y en una ciudad en 1837. Gran parte de sus edificios históricos han sido declarados patrimonio por la IPHAN¹. Además de su historia y cultura, la ciudad de Santo Amaro es conocida por ser el lugar de nacimiento de Caetano Veloso y Maria Betânea (dos famosos cantantes brasileños de Bossa Nova²).

Valió la pena conocer y explorar esta encantadora ciudad conocida como la Perla del Recôncavo³. Sin embargo, como contábamos con poco tiempo, debimos continuar hacia Cachoeira. Llegamos tarde,



Vista del río Paraguaçu y Cachoeira, Estado de Bahía, Brasil. Foto de Dorly Schutz

La ciudad de Cachoeira se caracteriza por su arquitectura barroca, su colección de arte sacro, sus famosos templos de Candomblé, su sabrosa gastronomía y sus tradicionales festivales religiosos; es la ciudad turística más popular en la zona de Bahía. El desarrollo económico de Cachoeira comenzó durante el siglo XVII, gracias a la expansión de la industria de la caña de azúcar y la intensa actividad comercial en torno al último tramo navegable del río Paraguaçu. Toda la producción de la región se transportaba a través del río hacia la ciudad de Bahía de Todos los Santos y, desde allí, a otros estados.



Alvany y Dorly en São Félix, Estado de Bahía, Brasil. Foto por Juvenil de Oliveira

por lo que decidimos pasar la noche allí en una casa de huéspedes en el centro que estaban en remodelación. El 31 de octubre, después de un desayuno típico de la zona (yuca, ñame y banana cocidos, además de muchos tipos de frutas) salimos a dar un paseo.

La ciudad de Cachoeira también desempeñó un papel fundamental en la historia de la Independencia de Brasil. Cada 25 de junio⁴ la ciudad se convierte en la sede simbólica del gobierno del estado; además, existen diversas atracciones en el centro de la ciudad, los visitantes



Juvenil, Fernando y Dorly. Foto de Alvany Santiago

La ciudad de Cachoeira también desempeñó un papel fundamental en la historia de la Independencia de Brasil. Cada 25 de junio⁴ la ciudad se convierte en la sede simbólica del gobierno del estado; además, existen diversas atracciones en el centro de la ciudad, los visitantes

Continued on next page.

¹ Instituto de Patrimonio Artístico y Nacional (IPHAN).

² Nota del traductor.

³ Nota del traductor: Recôncavo baiano hace referencia al área geográfica alrededor de Bahía de Todos los Santos.

⁴ El 25 de junio de 1822, Cachoeira fue el escenario de las primeras batallas por la Independencia de Brasil, que duraron hasta el 2 de julio de 1823. Así, la ciudad acuñó el título de Ciudad Heroica y el estado de Bahía logró su autonomía ante la corona portuguesa (Fuente: Portal a Ponte <http://migre.me/jNN7d>)

Continued from previous page.

pueden realizar viajes a las zonas rurales. Por ejemplo, visitar distintas localidades como Calongue, Santiago do Iguape, São Francisco do Paraguaçu; asimismo, realizar viajes en barco a lo largo del río Paraguaçu hasta la laguna Iguape.

La mañana siguiente tomamos rumbo a São Félix, que se ubica al otro lado del río Paraguaçu, al cruzar el puente ferroviario de metal⁵ más antiguo de Brasil. En la actualidad, el Puente Imperial Dom Pedro II aún lo utilizan autos y transeúntes. En São Félix visitamos la fábrica de puros Dannemann, que además de producir puros hechos a mano, también se preocupa del proyecto de reforestación Adopta un Árbol. De hecho, se invita a cada visitante a que adopte un árbol que está plantado en las dependencias de la empresa para así reconstituir el Bosque Atlántico.

Desde allí tomamos rumbo a la ciudad de Santo Antônio de Jesus, que se ubica junto a la carretera de la costa BR-101, conocida como Ciudad de las Palmeras. Luego de un delicioso almuerzo, fuimos a conocer el proyecto Santiago Eco Living, creado por Alvany Santiago. Este proyecto incluye a familia, amigos, escuelas y asociaciones que cuidan la



Juvénil, Alvany y Dorly. Foto por Alvany Santiago

naturaleza y crean prácticas que contribuyen al aumento de conciencia ecológica en el resto de la población.

El proyecto de reforestación también pretende trabajar con la Agenda 2030 de la ONU, al trabajar con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), con especial atención al objetivo 15:

“Proteger, restaurar y promover el uso sostenible del ecosistema terrestre y la administración sustentable de bosques; combatir la desertificación; detener y revertir la



Dorly plantando árboles. Foto por Alvany Santiago

degradación de la tierra; y, finalmente, detener la pérdida de biodiversidad”.

Luego de haber caminado por los bosques, tuvimos el privilegio de plantar tres árboles cerca de un manantial con la ayuda de Fernando, residente del área que cuida la zona. Esperamos que aquellas siembras, al igual que las que ya han brotado o que serán plantadas, tengan una larga vida y sean parte de un futuro bosque que albergará diversas especies de flora y fauna.

Es gratificante ver todo el trabajo que han hecho amigos y simpatizantes de la causa al plantar árboles nativos y otros tipos de vegetación. Ante la depredación y el poco respeto por la naturaleza, tales iniciativas como la de estos amigos que plantan árboles realmente marca la diferencia.

Nos sentimos privilegiados y agradecidos por la oportunidad de participar en el proyecto en Santo Antônio de Jesus. Esperamos que este proyecto siga creciendo con el compromiso de generaciones futuras, al contribuir al bien de la humanidad y de nuestro planeta. Por ello estamos felices y esperanzados en un mundo mejor. Nos despedimos de este lugar con la intención de volver algún día, de hacer días de campo bajo los árboles con nuestros amigos de Servas y otros amantes de la naturaleza.



Anacardo. Foto por Alvany Santiago

Al caer la noche, continuamos con nuestro viaje de retorno por la Isla de Itaparica. Desde allí cruzamos Bahía de todos los Santos a Salvador de Bahía vía transbordador.

Nuestro viaje de Creando Vínculos Servas fue breve, pero muy significativo. Los invitamos a continuar con esta ruta, ojalá con más tiempo para descubrir nuevos atractivos y así perpetuar este viaje a través de la historia, cultura y sostenibilidad de Bahía en Brasil.

⁵ Se inauguró en 1885, con la presencia del Emperador Pedro II.

⁶ El documento se encuentra bajo el título Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

* ¿QUÉ DECIDIÓ EL COMITÉ EJECUTIVO? DESCÚBRELO AQUÍ

Las actas de las reuniones de SI Exco están en el sitio web de Servas International: <https://servas.org/en/community/board-and-management/si-exco>

ANUNCIO: DESARROLLADOR WEB PARA LA PÁGINA WEB DE SI

Servas International necesita un desarrollador web para la página servas.org.

Servas ha desarrollado una plataforma colaborativa llamada Servas Online, la cual está en funcionamiento. Servas Online es un sitio web multilingüe que publica regularmente noticias de los países miembros en cuatro idiomas.

Los miembros de Servas tienen acceso a la base de datos de todos los miembros a nivel global. Por lo tanto, pueden seleccionar y contactar a otros miembros de todo el mundo para conocerlos durante sus viajes.

El sitio web está creado con Drupal CMS (sistema de gestión de contenidos, por sus siglas en inglés) y MySQL.

Responsabilidades:

- Mantenimiento y mejoramiento continuo de la página ServasOnline.
- Deberá reportarse y trabajar en estrecha colaboración con el Administrador de la Aplicación (Bernard Andrieu).
- Actividades a cubrir:
- Continuidad de operaciones (24/7) en colaboración con el administrador del sistema, a cargo del servidor Servas (Equipo ICT)
- Mantenimiento correctivo (corrección de errores)
- Mejoras a la aplicación (están planificados cambios importantes para un segundo lanzamiento).
- Alertas, sugerencias y recomendaciones para un uso mejor, atención cordial al usuario, códigos técnicos, desempeño, así como la capacidad de respuesta de la página
- Asistir al Editor Web en la actualización de contenido
- Preparación de documentos de comunicación y capacitación relacionados con el uso y cambios de la aplicación en colaboración con el equipo de ServasOnline

Habilidades Clave:

- Habilidades comunicativas y experiencia
- Inglés fluido. Se valorarán otros idiomas como francés, español y alemán
- Habilidades técnicas: Drupal 7 (obligatorio), PHP, MySQL, Linux, HTML, CSS, bootstrap, jQuery.
- Información adicional:
- Comunicación, principalmente en inglés, a través del sitio web Servas Online, correo electrónico, teléfono, video llamadas, servicios de llamada de voz, nube, etc.
- La modalidad será de trabajo a distancia.
- Estimamos que este trabajo será una actividad de tiempo parcial.
- Se valorará experiencia con una ONG.

ACERCA DE SERVAS

Servas Internacional es una organización internacional, benéfica y no gubernamental de grupos Servas, que apoya una red internacional de anfitriones y viajeros. Nuestra red pretende ayudar a construir la paz mundial, la buena voluntad y el entendimiento al ofrecer oportunidades para contactos personales entre personas de diferentes culturas, orígenes y nacionalidades.

Lea más sobre Servas en: servas.org/

Envíe por correo electrónico su aplicación a Bernard Andrieu, el Director de Aplicaciones de ServasOnline: berno.andrieu@orange.fr

ANUNCIO: COMPROMÉTETE CON EL EQUIPO DE GESTIÓN DEL PROYECTO DE SERVASONLINE

Servas necesita urgentemente voluntarios con habilidades en administración de proyectos y en TIC para ayudarnos a continuar con el desarrollo y la implementación del sitio web ServasOnline.

Servas ha desarrollado una plataforma colaborativa llamada ServasOnline, que ya se encuentra disponible. ServasOnline es un sitio web multilingüe, en el que con regularidad se publican novedades sobre países miembros en cuatro idiomas. Los miembros de Servas tienen acceso a la base de datos de todos los miembros del mundo. Pueden elegir y contactar otros miembros en todo el mundo y reunirse durante sus viajes.

Se construyó el sitio web con Drupal CMS (Sistema de gestión de contenidos) y mySql.

Aunque el sitio web funciona y muchos países ya han transferido sus listas de miembros al nuevo sitio web, aún hay áreas que no han sido completadas, usuarios han identificado errores y elementos que necesitan ser revisados, y no todos los países han transferido sus datos.

Por favor contáctate con nosotros si puedes contribuir en alguna de las siguientes áreas:

Gestión de proyecto:

- Buscar y comprometerse con empresas cuando la anterior no se encuentre disponible
- Buscar miembros de Servas para trabajar en el proyecto
- Definir el presupuesto en colaboración con el Comité Ejecutivo
- Comunicarse con el equipo de coordinadores nacionales, el equipo técnico (ICT) y el Comité Ejecutivo (EXCO) en relación con ServasOnline
- Hacer informes periódicos al Comité Ejecutivo, al Tesorero Internacional, al Comité Auditor, Boletines, etc., con estadísticas, tablas, Lista de mejoras, condición de países (Personas clave, ServasOnline y hoja excel), etc. (o delegar a otros como sea necesario)
- Gestión de requerimientos (4 a 12 horas por semana)
- Crear la lista de “mejoras/cambios”, basada en las críticas por parte de administradores de países y por mensajes directos y llamadas (sugerencias, pedidos, errores, alertas)
- Comprobar e investigar, establecer prioridades y comunicarlas al desarrollador. Escribirlas técnicamente y en detalle, con ejemplos de uso cuando sea necesario.
- Participar en el foro de SOLNCU para aportar perspectivas técnicas
- Coordinación técnica (> 12 horas por semana)
- Gestionar el flujo de trabajo para la empresa de desarrollo y la consulta sobre problemas. Garantizar que haya coordinación entre los desarrolladores y la administración del sistema (TIC).

Continued on next page.

Continued from previous page.

- Probar las mejoras profundamente y pedir a los usuarios que también las prueben.
- Usar el conocimiento a fondo de la estructura de la base de datos para reparar cuestiones de la base de datos que no requieren conocimiento sobre Drupal, PHP, HTML, CSS, Apache o MariaDB.
- Evaluar minuciosamente los gastos, las facturas del desarrollador y el trabajo hecho de manera eficaz.
- Periódicamente guardar archivos de exportación, base de datos, sitio web completo y material del proyecto.
- Controlar acontecimientos externos que puedan suceder (RGPD de la Unión Europea, casos de hackeo, cierres temporales, pedidos del Comité Ejecutivo, coherencia del sistema de correo, lanzamientos de sistema, etc.)
- Comprobar la precisión del contenido de la base de datos

Documentación del usuario y comunicación

- Participar en el foro del Grupo de Coordinadores Nacionales de Usuarios para aportar conocimiento técnico sobre los temas que se presenten
- Participar en la creación de guías de usuario
- Presentar informes para las asambleas generales anuales y reuniones
- Colaborar con el administrador de sitio web cuando los cambios en ServasOnline afecten al sitio web Servas.org
- Soporte de migración (< 4 horas por semana)
- Incentivar, enseñar y sugerir a países en transición hasta que todos hayan migrado a ServasOnline
- Asistir a los países con la migración de datos: importar, comprobar la actualización de archivos, corregir errores de actualización, confeccionar listas de miembros, etc.
- Soporte técnico de Superadministradores
- Responder las consultas de administradores nacionales y asistentes técnicos acerca de procedimientos o problemas con las funciones de ServasOnline, que no puedan ser atendidas por el Grupo de Coordinadores Nacionales de Usuarios de ServasOnline.
- Tener la facultad de “Superadministrador” para otorgar permisos. Este rol tendrá una gran reducción una vez que todos los países hayan migrado y el alcance geográfico funcione para permitir que los administradores nacionales otorguen permisos locales.
- Reparar problemas con los datos que excedan los permisos de los administradores nacionales o que los administradores nacionales no sepan cómo reparar
- Continuar con el soporte a países que tienen un conocimiento informático limitado
- Soporte técnico nacional (4-12 horas por semana)
- Recibir solicitudes de “contacto” de miembros desde el formulario de contacto de www.servas.org y responder o redirigirlas a administradores nacionales
- Habilidades clave:
- Las habilidades varían según los aspectos de la posición que toman los voluntarios.

Requisitos para todos:

- Adhesión a los valores de Servas
- Buena comunicación y habilidades de formación
- Inglés con fluidez; otros idiomas como el francés, el español o el alemán son una ventaja.
- Capacidad para realizar varias tareas y una buena organización personal
- Fuertes habilidades de trabajo en equipo y comodidad para trabajar de forma remota con un equipo internacional

Continued on next page.

Continued from previous page.

- La coordinación técnica o el soporte técnico podrían requerir lo siguiente:
- Capacidad para entender opciones de desarrollo sobre las siguientes habilidades técnicas: Drupal 7 (obligatorio), PHP, mySQL, Linux, HTML, CSS, bootstrap, jQuery.

AVISO: SE BUSCAN EDITORES PARA LA PÁGINA WEB DE SI

Con el aumento de la actividad de Servas en el nuevo sitio web (servas.org) y en las redes sociales, también aumentó la necesidad de editores. Se necesita un editor web para cada idioma utilizado en el nuevo sitio web de Servas. Actualmente, los idiomas son inglés, español, francés y alemán.

Estamos buscando gente de todas las edades, que posean habilidades básicas, intermedias o avanzadas en escritura o edición de textos editoriales, así como también en el manejo de fotos, gráficas y otras ilustraciones. Es una ventaja pero no un prerrequisito tener experiencia en trabajo editorial en internet y en algún sistema de gestión de contenidos (CMS).

También estamos en búsqueda de personas con habilidades para la escritura, fotografía o diseño gráfico, que puedan trabajar como editores y corresponsales de Servas en todo el mundo. Al trabajar en cooperación con los editores web en servas.org y con el editor de los boletines Boletín de Noticias de SI y Noticias SI, usted creará y editará contenido de todo el mundo.

Envíe su postulación a president@servas.org.

Jonny Sägänger, presidente de Servas Internacional y director editorial web

AVISO: SE BUSCAN ADMINISTRADORES PARA FACEBOOK DE SERVAS

El tráfico de Servas Internacional por la red social Facebook está creciendo, por lo tanto, necesitamos reclutar lo más pronto posible administradores tanto para la página de Facebook de Servas Internacional como para el grupo público de discusión “Servas Travelling for Peace”.

Estos son cargos exigentes y gratificantes, pensados para personas con las capacidades y habilidades adecuadas.

Envíe su postulación a president@servas.org.

Jonny Sägänger, presidente de Servas Internacional.

ADMINISTRADOR DEL GRUPO PÚBLICO DE SERVAS

Servas Travelling for Peace es un grupo público de discusión en Facebook para personas interesadas en Servas Internacional. No es necesario que sea miembro de Servas. Ser miembro de este grupo de Facebook no lo convierte en miembro de Servas. www.facebook.com/groups/servas/.

Responsabilidades del administrador del grupo de Facebook de Servas:

- Revisión y aprobación de los miembros nuevos. Esto incluye revisar los perfiles de Facebook de los postulantes para evitar aquellos creados con el objetivo de subir publicaciones no deseadas (spammers).
- Monitoreo diario de las publicaciones del grupo.
- Estar atento a publicaciones inapropiadas como pornografía, ventas, propagandas y promociones no relacionadas a Servas ni a sus valores fundamentales, etc.
- Remoción de publicaciones inapropiadas y expulsión/bloqueo de los miembros que realizan publicaciones inapropiadas de manera repetitiva.

Continued on next page.

Continued from previous page.

ADMINISTRADOR DE LA FAN PAGE DE FACEBOOK

La Fan Page de Facebook oficial de Servas Internacional proporciona noticias, historias e información de las actividades de Servas de todo el mundo. www.facebook.com/Servas.International/

Responsabilidades del Administrador de la Fan Page de Facebook de Servas Internacional:

- Monitorear y responder mensajes y notificaciones si es posible o notificar al Comité Ejecutivo de Servas del mensaje si no se ha realizado ninguna acción durante dos días.
- Aparecerán alertas en la columna izquierda de su Facebook, en la lista de páginas y grupos.
- Aprobar o denegar publicaciones, monitorear discusiones.

BOLETÍN EN ESPAÑOL

También puede leer el Boletín de Noticias de SI en español en el sitio web de Servas Internacional.

¿Le gustaría convertirse en miembro del equipo de traductores? Envíe un correo electrónico a Lilly Kerekes, la coordinadora, a: spanishcoordinator@servas.org

ACERCA DEL BOLETÍN DE NOTICIAS DE SERVAS INTERNACIONAL

El Boletín de Noticias de Servas Internacional (Boletín de Noticias de SI) es un boletín del Comité Ejecutivo de Servas Internacional (SI Exco, por sus siglas en inglés), que es el consejo global de la organización. El Boletín de Noticias de SI contiene un breve informe de los temas y decisiones actuales.

Editores y Coordinadores del Boletín:

Jonny Sågänger, presidente de SI president@servas.org

Picot Cassidy, Servas Gran Bretaña

Itzcóatl (Jorge) Rendón, México

Christopher Stone, Servas Grecia

Diseño gráfico: Alan Stone, Servas Grecia

¿Qué le gustaría leer en el Boletín de Noticias de SI? Háganoslo saber.

Envíe un correo electrónico a president@servas.org.

Alentamos a las personas claves de Servas en todo el mundo a enviar el boletín a los miembros individuales de Servas. No dudes en citar este boletín, pero por favor recuerda mencionar al Boletín de Noticias de Servas Internacional como fuente.

SI EXCO 2016-2018

Presidente: Jonny Sågänger president@servas.org

Vicepresidenta: Ann Greenhough vicepresident@servas.org

Tesorero: Radha B. Radhakrishna treasurer@servas.org (reemplazó a William D'Souza en enero del 2018)

Secretaria General: Penny Pattison generalsecretary@servas.org

Coordinador de la Lista de Anfitriones: Pablo Colángelo hostlistcoordinator@servas.org

Secretaria de Paz: Danielle Serres peacesecretary@servas.org

SERVAS INTERNACIONAL EN INTERNET

Sitio web de Servas Internacional: servas.org/index.php

Servas en Twitter: twitter.com/ServasI?lang=en

Servas en Facebook:

Servas Travelling for Peace www.facebook.com/groups/servas/

- Este grupo público de discusión es para personas interesadas en saber más acerca de Servas Internacional. No se requiere membresía en un grupo reconocido de Servas.
- Ser miembro de este grupo de Facebook no lo convierte en miembro de Servas.
- Administradores: Alan Stone, Stefan Fagerström, Pablo Colángelo y Jonny Sågänger.
- www.facebook.com/groups/servas/

Servas Internacional www.facebook.com/groups/117649068294944/

- Este grupo de discusión cerrado es para personas que son miembros de Servas.
- Su membresía será verificada.
- Administradores: Pablo Colángelo y Arnoud Philipppo.

ACERCA DE SERVAS INTERNACIONAL



Servas Internacional es una organización internacional, benéfica y no gubernamental de grupos Servas, que apoya una red internacional de anfitriones y viajeros.

Nuestra red pretende ayudar a construir la paz mundial, la buena voluntad y el entendimiento al ofrecer oportunidades para contactos personales entre personas de diferentes culturas, orígenes y nacionalidades.

Este boletín fue traducido del inglés por el equipo de traductores voluntarios de SI: Anetta Andriola, Constanza Severinos, Javiera Maturana, de Chile y Lilly Kerekes, de México.